

# **X059/13/01**

---

NATIONAL  
QUALIFICATIONS  
2012

THURSDAY, 24 MAY  
9.00 AM – 10.30 AM

FRENCH  
ADVANCED HIGHER  
Reading and Translation

50 marks are allocated to this paper, 30 for comprehension questions and 20 for translation into English. The value attached to each question is shown after each question.

You may use a French dictionary.



Read carefully the following article, and answer **in English** the questions which follow on page four.

**In recent times, there has been a trend for young party-goers to gather in large numbers in various outdoor locations in France. Are these outdoor gatherings (Apéros Géants) leading to wider social problems, including heavy drinking among young people?**

### **La France perd son appétit pour les Apéros Géants!**

Un lieu, une heure et un groupe. Samedi 14 mai, ils étaient 9000 à Nantes, 10000 à Montpellier et presque 12000 aux environs de Tours pour un «apéro géant», organisé via Facebook. Le premier de ces Apéros Géants a eu lieu au mois de mars 2010 et c'est devenu un véritable concours entre différentes villes de France pour voir laquelle peut rassembler le plus de gens à ces fêtes gigantesques. Il n'est pas surprenant d'apprendre que ces fêtes ont le plus de succès dans les villes estudiantines du pays telles que Rennes, Toulouse, Nancy—et que le record, avec 14000 fêtards le mois dernier, a eu lieu à Grenoble.

Si ces fêtards utilisent les réseaux sociaux, le phénomène n'est pas nouveau. L'apéro au sens de boissons prises entre amis avant un repas est une tradition française que l'on ne veut pas gâcher ni empêcher. La provenance de cette nouvelle idée de fêtes gigantesques en plein air et organisées au moyen des sites internet tels que Facebook, est américaine. Le but de ce phénomène, largement assisté par des sites internet sociaux, est de rassembler autant d'inconnus que possible (âgés de 18 à 40 ans), ainsi que de consommer une quantité d'alcool énorme dans certains cas. C'est aussi de faire de nouvelles connaissances.

Pierre-Yves Pros, président de la Mission interministérielle de lutte contre la drogue et la toxicomanie (MILDT) affirme: «L'appel à la fête est souvent confondu avec l'appel à l'alcoolisation rapide et massive. Vouloir être dans un mouvement

collectif ne suppose pas terminer ivre mort. Ce qui est interdit, c'est l'ivresse excessive sur la voie publique». Monsieur Pros constate également: «Jusqu'à présent, il y a eu très peu d'incidents violents lors de ces fêtes qui consistent généralement en grandes bandes d'amis rassemblées dans ces 'pique-niques alcooliques' et dans l'ensemble, l'atmosphère est très bon enfant, selon plusieurs sources. Hormis quelques bouteilles cassées, très peu d'incidents ont été signalés par les autorités.»

Cependant, c'est la hausse de la consommation d'alcool parmi ces fêtards qui inquiète les services de sécurité et de santé. Selon un sociologue de l'université de Lyon, le docteur Gilles Montaut, de nos jours, le jeune Français s'éloigne d'une consommation d'alcool traditionnellement légère et sociale. Il s'adonne à une consommation rapide et massive, notamment de spiritueux. Des chiffres récemment sortis par la police nationale annoncent que 72 jeunes ont été hospitalisés en raison de surconsommation d'alcool, liée à une de ces fêtes dans la région de Nantes ce mois-ci. Ceci a même suscité des débats à un niveau gouvernemental.

C'est en effet un jeune Nantais qui est la première victime de ce phénomène qui est en train de se propager dans toute la France, par le biais des sites sociaux. Ce jeune étudiant et sapeur pompier volontaire d'un petit village à une vingtaine de kilomètres de Nantes, en état d'ivresse, a connu

85 des blessures mortelles suite à une  
beuverie entre amis après avoir  
assisté à une soirée d'apéro géant.  
Il aurait trouvé la mort en tombant  
90 d'un pont de chemin de fer dans  
l'agglomération de la ville, après une  
consommation d'alcool excessive.

Comment expliquer et résoudre  
ce problème? Suite à des enquêtes  
à ce sujet, il semblerait que ce  
95 soit pour ces jeunes une façon de  
lutter contre l'image stéréotype  
de la génération du numérique  
et d'internet, c'est-à-dire une  
génération qui serait en effet  
100 incapable d'interactions sociales, à  
moins que ce ne soit au moyen d'un  
écran d'ordinateur.

La municipalité de Lyon a  
formellement condamné ces  
105 rassemblements, et a fait fermer  
deux stations de métro proches d'un  
lieu proposé pour un autre apéro  
géant proche de la ville, afin  
d'essayer d'empêcher la rencontre de  
110 se dérouler. Jean-Jacques Toulet,  
adjoint au maire délégué à la santé,  
avait mis en garde «contre un  
véritable appel à l'ivresse publique.»  
De leur côté, les secouristes ont mis  
115 en place une cinquantaine de lits de  
dégrisement.

L'invitation, comme dans la  
plupart des autres cas, avait été  
lancée sur la page Facebook intitulée  
120 «Apéro Géant à Lyon» et avait  
compté plus de 11000 adhérents, au  
grand désarroi des services de  
sécurité. Au final, la police y a  
dénombré une cinquantaine de  
125 comas éthyliques. Plusieurs

personnes sont tombées dans le  
fleuve et ont dû être secourues par  
les pompiers.

Quelles sont donc les conséquences  
des 'apéros géants'? Des milliers 130  
de jeunes se retrouvent sur la voie  
publique pour consommer de  
l'alcool, le plus souvent massivement,  
c'est le «binge drinking». Est-  
ce du coup la nouvelle menace 135  
chez les jeunes Français? Selon  
l'Observatoire français des drogues  
et toxicomanies (OFDT), «Le  
binge drinking est un phénomène  
qui semble répandu dans les pays 140  
anglo-saxons et les pays nordiques  
et dont on parle beaucoup,  
particulièrement chez les jeunes.  
Cette consommation occasionnelle  
mais excessive d'alcool n'a d'autre 145  
but que l'ivresse.» Cette forme  
d'ivresse débarque-t-elle en France  
et avec quelles conséquences sur la  
santé?

Sylvain Dally, président de 150  
l'OFDT dit: «On peut considérer  
le 'binge drinking' comme un  
indicateur de problèmes chez les  
jeunes. Il peut s'agir de problèmes  
psychologiques ou encore être un 155  
signe de futures dépendances. Mais  
surtout, ce mode de consommation  
lors de rassemblements aux apéros  
géants a des conséquences sociales  
dangereuses. En effet, l'alcool cause 160  
des troubles du comportement.»

La bonne vieille tradition  
française du 'petit apéro' entre amis  
ne risque-t-elle pas d'être gâchée par  
les 'apéros géants' entre inconnus à 165  
la recherche d'une ivresse collective?

## Questions

Marks

1. (a) What does the opening paragraph indicate about this new phenomenon of large outdoor gatherings? 2
  - (b) What is the traditional French view of “un apéro” and in what way does this new type differ? 2
  - (c) What are said to be the main aims of this new type of Apéro Géant? 2
  2. (a) Pierre-Yves Pros is not against people taking part in these gatherings. However, what is he strongly against? 1
  - (b) In spite of his role, why is Pierre-Yves Pros tolerant of Apéros Géants? 3
  3. (a) Explain the circumstances which led to the first death as a result of these gatherings. 3
  - (b) According to research, why do young people take part in these gatherings? 2
  - (c) (i) What measures did the city of Lyon take to prepare for an impending Apéro Géant? 2
  - (ii) How successful were these measures? 2
  4. (a) What are the origins and the aims of binge drinking, according to the OFDT? 2
  - (b) According to Sylvain Dally, what dangers does binge drinking pose for young people? 2
  5. Now consider the article as a whole. To what extent does the article convey a shift in the attitudes of young people towards alcohol and socialising compared to the past? Do you think the author is in favour of this shift? Justify your answer with reference to the text. 7
  6. Translate into English:  
«Cependant, c’est la hausse . . . à un niveau gouvernemental.» (lines 57–75) 20
- (50)**

[END OF QUESTION PAPER]

**[OPEN OUT]**

**[BLANK PAGE]**

# X059/13/02

---

NATIONAL  
QUALIFICATIONS  
2012

THURSDAY, 24 MAY  
10.50 AM – 12.10 PM

FRENCH  
ADVANCED HIGHER  
Listening and Discursive Writing

There are two sections in this paper. You should spend approximately 30 minutes on Section I and 50 minutes on Section II.

Section I: 30 marks are allocated to this section.

Section II: 40 marks are allocated to this section.

You may use a French dictionary.

**You will have 2 minutes to study the questions before hearing the recording for Section I. During this time you should study the questions for both Part A and Part B.**



## Section I—Listening

### Part A

Listen to the following news extract regarding the use of mobile phones in our society and answer **in English** the questions that follow.

You will hear the item twice with an interval of one minute between the playings. There will then be a further interval of three minutes before you hear Part B. You may make notes at any time.

### QUESTIONS

*Marks*

- |  |   |
|--|---|
| 1. Who are the main users of mobile phones in today's society?   | 1 |
| 2. What are the main uses of mobile phones?  | 2 |
| 3. (a) Why has using the Internet become so popular with young people?   | 1 |
| (b) What can many of them do as a result?  | 1 |
| 4. What topics do young people like to discuss on their mobile phones?   | 2 |
| 5. What examples are given to show that mobile phones have become a symbol of personal identity? Mention any <b>one</b> thing. | 1 |
| 6. Mention <b>one</b> possible danger of using mobile phones. What advice is given to minimize this danger?                    | 2 |

**(10)**

## Part B

Now listen to Céline and Alain discuss the advantages and disadvantages of mobile phones and answer **in English** the questions that follow.

You will hear the item twice with an interval of one minute between the playings. You may make notes at any time.

QUESTIONS	<i>Marks</i>
1. What are the advantages of texting and mobile phones according to Alain?	3
2. Why does Céline prefer real conversations to text messages?	3
3. According to Alain, in what situations are mobile phones particularly useful?	3
4. (a) Why does Céline think that mobile phones are not totally reliable?	2
(b) What risks does she identify?	2
5. What feature of his mobile phone does Alain particularly appreciate and why?	2
6. Céline believes that people become addicted to mobile phones. What examples does she give to illustrate this?	2
7. Céline still refuses to own a mobile phone. Why does this frustrate Alain?	2
8. Why is Céline so surprised at the end of their conversation?	1
	<b>(20)</b>

**(Total = 30 marks)**

**[Turn over for Section II—Discursive Writing**

## Section II—Discursive Writing

Write an essay **in French** of about 250–300 words on **one** of the following topics.

1. Les familles recomposées sont de plus en plus nombreuses dans notre société. Qu'en pensez-vous?
2. « La terre ne nous appartient pas, nous l'empruntons à nos enfants ». Discutez.
3. Quel est le rôle des médias dans notre société à votre avis? Ont-ils trop de pouvoir?
4. L'Europe favorise l'immigration. Discutez.
5. Les femmes sacrifient souvent leur carrière pour s'occuper de leur famille. Est-ce bien vrai?

**(40 marks)**

*[END OF QUESTION PAPER]*

# X059/13/12

---

NATIONAL  
QUALIFICATIONS 2012

THURSDAY, 24 MAY  
10.50 AM – 12.10 PM

FRENCH  
ADVANCED HIGHER  
Listening Transcript

**This paper must not be seen by any candidate.**

The material overleaf is provided for use in an emergency only (eg the recording or equipment proving faulty) or where permission has been given in advance by SQA for the material to be read to candidates with additional support needs. The material must be read exactly as printed.



**Instructions to reader:**

**Candidates have two minutes to study the questions for Part A and Part B.**

**Part A**

The passage below should be read in approximately  $2\frac{1}{2}$  minutes. On completion of the first reading, pause for one minute, then read the passage again.

There should then be a further pause of three minutes before reading Part B.

Where special arrangements have been agreed in advance to allow the reading of the material, it may be read by a male or female speaker.

Listen to the following news extract regarding the use of mobile phones in our society and answer **in English** the questions that follow.

You will hear the item twice with an interval of one minute between the playings. There will then be a further interval of three minutes before you hear Part B. You may make notes at any time.

**(m) or (f)** L'utilisation du téléphone portable connaît une expansion brutale depuis dix ans; C'est devenu à présent un phénomène de société.

Au début, ce sont surtout les professionnels qui utilisaient le portable. Maintenant, presque tout le monde a un téléphone portable et ce sont principalement les jeunes adultes de 16 à 25 ans qui en possèdent.

La technologie des téléphones portables s'est développée très rapidement. L'utilisation principale du téléphone portable pour les jeunes adultes, c'est écouter de la musique et prendre des photos. Ils aiment aussi envoyer des textos. En plus, l'accès à Internet est maintenant beaucoup moins cher et surtout beaucoup plus rapide que par le passé. Donc, plus de 30% se connectent à Internet et regardent des clips vidéo.

Mais le téléphone portable permet surtout aux jeunes d'avoir des conversations personnelles, d'échanger des idées sur le travail scolaire, les problèmes entre jeunes et les sorties prévues.

Pour les jeunes d'aujourd'hui, le portable est aussi devenu un symbole d'identité personnelle. Par exemple, les jeunes peuvent choisir des sonneries individualisées, telle une chanson de leur groupe préféré, qu'ils téléchargent depuis Internet. Pour être cools et à la mode, ils aiment souvent changer de modèle de téléphone.

Cependant, tout n'est pas positif dans ce nouveau mode de communication, car si le portable est pratique, il est aussi dangereux. Même en veille, il émet des ondes électromagnétiques qui peuvent affecter la santé des gens et donner, entre autres, mal à la tête. Il est donc tout à fait essentiel de faire attention et d'éviter l'usage continu du portable et il est préférable d'éteindre son portable la nuit pour éviter de perturber son sommeil.

Mais même si l'on ne connaît pas avec certitude les effets du portable sur la santé, il est certain cependant que le téléphone portable est devenu un objet essentiel dans notre société moderne.

**Instructions to reader:**

**Part B**

The dialogue below should be read in approximately  $4\frac{1}{2}$  minutes. On completion of the first reading, pause for one minute, then read the dialogue a second time.

Where special arrangements have been agreed in advance to allow the reading of the material, those sections marked **(m)** should be read by a male speaker and those marked **(f)** by a female speaker.

Now listen to Céline and Alain discuss the advantages and disadvantages of mobile phones and answer **in English** the questions that follow.

You will hear the item twice with an interval of one minute between the playings. You may make notes at any time.

Sound effect: mobile rings.

- (f)** Ah non, encore ton téléphone portable qui sonne, mais tu ne peux pas t'en passer cinq minutes?
- (m)** Ah, excuse-moi. J'attendais un texto de mon copain pour fixer l'heure de notre rendez-vous de demain. C'est quand même pratique, et si rapide les portables! Au moins, on gagne du temps, un texto, c'est court et ça ne dit que l'essentiel. C'est génial, je peux être en contact en permanence avec mes amis sans avoir peur de les déranger.
- (f)** Tu crois vraiment qu'envoyer un texto, c'est communiquer avec les gens? Rien ne remplace une vraie conversation. Entendre la voix de quelqu'un, percevoir ses émotions, ça c'est plus vivant . . . comme ça, on peut rire ensemble, c'est quand même mieux . . . en plus, ça m'énerve de lire des mots et des abréviations sur un tout petit écran.
- (m)** Dis donc, il faudrait peut-être vivre avec ton temps! Quand ta voiture tombe en panne ou en cas d'urgence médicale, le portable est bien utile. Il a déjà sauvé des vies! Et c'est un moyen de communication extraordinaire. Pour les parents, c'est aussi une sécurité. Ils peuvent contacter leurs enfants lorsqu'ils ne sont pas à la maison et aller les chercher s'il n'y a plus de moyen de transport pour retourner chez eux. Et puis, pour les gens qui font de la marche en montagne, c'est une sécurité: ils peuvent appeler les secours s'ils se perdent ou en cas d'accident . . . tu vois . . .
- (f)** Oui, mais à condition qu'il y ait une bonne réception et un signal et de l'argent pour payer la communication ou encore que la batterie ne soit pas morte . . . la technologie, ce n'est pas fiable à 100%! A mon avis, le portable présente tellement d'inconvénients que je préfère m'en passer. Je refuse de m'exposer à des risques de cancer par exemple, sans parler des dangers que présentent les automobilistes qui oublient de regarder la route parce qu'ils téléphonent.
- (m)** Normalement, c'est interdit de téléphoner en voiture, mais il y a toujours des gens qui exagèrent. Quand on voyage, on peut s'abstenir de téléphoner. Moi, je ne téléphone jamais dans le train par exemple, parce que raconter ma vie privée devant des personnes inconnues, ce n'est pas mon genre. Je fais aussi attention et, pour me protéger des ondes électromagnétiques, j'utilise un kit mains-libres pour les longues conversations. Mais j'apprécie surtout la possibilité de recevoir mes mails sur mon portable et aussi d'accéder aux réseaux sociaux sans être obligé d'être devant un ordinateur, c'est une telle liberté!
- (f)** Liberté! Tu appelles ça une liberté?! C'est bien plutôt une addiction à mon avis. Voilà un bon exemple, tous ces gens leur téléphone portable en main en permanence pour vérifier qu'ils ont bien tout lu. Et en plus, souvent, c'est pour envoyer des messages toutes les cinq minutes à propos de choses triviales et ridicules, du genre « je viens de voir un chien de la même race que le tien dans la rue. », c'est vraiment n'importe quoi! J'ai même vu des frères et sœurs dans la même maison s'envoyer des messages!
- (m)** Tu sais, les portables deviennent des outils de communication de plus en plus performants et sophistiqués et un jour il faudra bien que tu en aies un. Pour te contacter, ce n'est pas facile. Si tu n'es pas à côté d'un téléphone fixe, je ne peux pas te joindre, ni t'envoyer de photos instantanées que je voudrais partager.

- (f)** Hé bien, je n'ai pas l'intention de changer. Il faudra t'y faire! Mais à qui tu téléphones encore? (phone rings) . . . mais, attends, il y a un portable qui sonne dans ma poche!
- (m)** Mais, oui, c'est le cadeau d'anniversaire que je t'ai choisi! Tu sais, le portable, ce peut être la meilleure et la pire des choses . . . Bienvenue dans le 21ème siècle.

[END OF TRANSCRIPT]